

ESTE DOCUMENTO  
FUE DISTRIBUIDO  
EL DIA: 24 ENB 2014

Contrato No. 629/2013  
Licitación Abierta DR CAFTA LA No. 27/2013  
Resolución No. 22/2013 Modificativa de la  
Resolución de Adjudicación No. 131/2013  
Financiamiento: Fondos PEIS  
Código 401



Nosotros, **LUIS ANTONIO MARTINEZ GONZALEZ**, mayor de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, portador del Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Salud, Institución con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] en carácter de Fiscal General de la República; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **"EL MINSAL"**; y **FRANCISCO ADOLFO CASTILLO ARGUELLO**, mayor de edad, Ingeniero en Electrónica, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador del Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad, **"EQUIMSA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse, **"EQUIMSA S.A. DE C.V."**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **"LA CONTRATISTA"**; en el carácter con que comparecemos convenimos en celebrar el presente Contrato de acuerdo a las siguientes cláusulas: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO.** LA CONTRATISTA se obliga a suministrar al MINSAL, a precios firmes la **"ADQUISICIÓN DE MOBILIARIO CLINICO, MOBILIARIO DE OFICINA, SUMINISTROS DE LIMPIEZA E INSTRUMENTAL MÉDICO PARA EL HOSPITAL NACIONAL DE LA UNIÓN"**, de la Licitación Abierta DR CAFTA LA No. 27/2013, según detalle y especificaciones siguientes:

Renglón	Código	U/ M	Cantidad contratada	Precio unitario	Valor total
---------	--------	---------	------------------------	--------------------	----------------

celm



		(USD\$)	(USD\$)
<b>Nombre del producto</b>			
6 60303021			
CAMILLA PARA ATENCION DE PACIENTES EN RECUPERACION	C/ U	5.00 4,000.0000	\$20,000.00
CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN CÓDIGO: 72850024 Marca: KARISMEDICA Origen: ITALIA Vencimiento: NO APLICA Casa representada: KARISMEDICA CSSP: NO APLICA			
		<b>TOTAL (USD\$)</b>	<b>\$20,000.00</b>

Renglón 6 Ver Anexo 2 del presente Contrato

**CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este Contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de la Licitación Abierta DR CAFTA LA No. 27/2013, b) Las adendas y aclaraciones si las hubieren; c) La oferta y sus documentos; d) La Resolución de Adjudicación No. 131/2013; e) Las Garantías; y f) La Resolución No. 22/2013 Modificativa de la Resolución de Adjudicación No. 131/2013 y demás si las hubiere. En caso de discrepancia entre los documentos contractuales y el Contrato, prevalecerá éste.

**CLÁUSULA TERCERA: LUGAR Y PLAZO DE ENTREGA.** El lugar de entrega del suministro será en el Hospital Nacional de la Unión, ubicado en 1ª Calle Oriente y 9ª Avenida Norte No. 8 Barrio Concepción. La Unión o en Carretera Panamericana salida a San Miguel, en las instalaciones del Nuevo Hospital, previa coordinación con los administradores del Contrato. El plazo de entrega del suministro será de 60 días calendario contados a partir del día siguiente de haber dado por escrito la Orden de Inicio a la contratista. Para lo cual LA CONTRATISTA o su representante autorizado en coordinación con el





Administrador de contrato y Guardalmacén respectivo verificarán que el suministro a recepcionarse cumplen estrictamente con las condiciones y especificaciones técnicas establecidas en el contrato, identificando las posibles averías que posean. LA CONTRATISTA recibirá acta de la recepción satisfactoria del suministro, firmada por el Guardalmacén respectivo, administrador del contrato y el representante de LA CONTRATISTA y lo relacionado en la factura duplicado cliente, según lo establecido en el contrato. El acta deberá contener: nombre, firma y sello del guardalmacén, el administrador de contrato y Representante de la contratista que entrega; con los sellos respectivos. **CLÁUSULA CUARTA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZO.** Si LA CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega del suministro, por causas de Fuerza Mayor o Caso Fortuito debidamente justificados y documentados, EL MINSAL podrá prorrogar el plazo de entrega. LA CONTRATISTA dará aviso por escrito al MINSAL dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, dicho aviso deberá hacerse dentro del plazo contractual. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, ésta omisión será razón suficiente para que EL MINSAL deniegue la prórroga del plazo contractual, de concederse la prórroga ésta será establecida y formalizada a través de una Resolución Ministerial de Modificativa de Contrato autorizada por la Titular del MINSAL, y no dará derecho a LA CONTRATISTA a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de LA CONTRATISTA al solicitar pedidos sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atrasos imputables a sus subcontratistas o suministrantes. La solicitud de prórroga deberá presentarse directamente al Administrador de contrato con copia a la UACI del MINSAL. **CLAUSULA QUINTA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO.** El monto total del presente Contrato es de **VEINTE MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, (US\$20,000.00)**, que

*alm*



el Ministerio de Salud pagará a LA CONTRATISTA por el suministro objeto de este Contrato, dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y será financiado con fondos provenientes del Presupuesto Extraordinario de Inversión Social (PEIS), Código 401. Mediante el Cifrado Presupuestario No. 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS, el cual queda automáticamente incorporado, así como todos los cifrados que la UFI siga estableciendo para este efecto. En el entendido que si finalizado el Ejercicio Fiscal no se logra liquidar el Contrato con dichos cifrados presupuestarios, EL MINSAL a través de su Unidad Financiera Institucional podrá incorporarle el que le corresponda de acuerdo al nuevo ejercicio fiscal vigente. **CLÁUSULA SEXTA: FORMA, TRÁMITE Y PLAZO DE PAGO.** El pago se hará en la Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del MINSAL, ubicada en Calle Arce No. 827, San Salvador, en Dólares de los Estados Unidos de América, mediante la modalidad de cheque en un plazo de 60 días calendario posteriores a que LA CONTRATISTA presente en la Tesorería del MINSAL, para trámite de Quedan respectivo, la documentación de pago siguiente: Factura duplicado cliente a nombre del Ministerio de Salud, incluyendo en la facturación: Número de Contrato, Número de Licitación, Número de Resolución de Adjudicación, número de renglón, Numero de código, precio unitario, precio total, y la retención del 1% del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). Acta de recepción firmada por el Administrador de contrato y Guardalmacén, original y dos copias de las notas de aprobación de las garantías que estipule el presente contrato extendidas por la UACI, previa presentación de un juego de copias de la documentación de pago en la UACI MINSAL, debiendo presentar el Contratista copia de esta documentación en la UACI, para efecto de control del contrato. Para los equipos que requieren instalación y puesta en funcionamiento se cancelara el 80% una vez los equipos estén recepcionados en el hospital correspondiente y el 20% restante se cancelara cuando estén





debidamente instalados y funcionando, para lo cual deberá adjuntar el acta correspondiente (instalación) firmada por el Administrador del contrato y jefe de Servicio del Hospital. Por Resolución Número 12301-NEX-2045-2007, pronunciada por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, el día cuatro de diciembre del año dos mil siete, el Ministerio de Salud, ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) en concepto de anticipo al pago de este Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente a cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, dicha retención deberá detallarse en la factura respectiva. **CLÁUSULA SÉPTIMA: GARANTÍAS.** LA CONTRATISTA rendirá por su cuenta y a favor del MINSAL, las siguientes garantías: **a) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** para garantizar el cumplimiento estricto de este Contrato, por un monto equivalente al **DOCE POR CIENTO (12.00%)** del valor total del Contrato, la cual deberá presentar dentro de los treinta días calendario siguientes a la fecha de distribución de contrato respectivo y estará vigente durante el plazo de CIENTO CINCUENTA (150) días calendario contados a partir de dicha fecha. **b) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD:** LA CONTRATISTA garantizará la buena calidad del suministro entregado, para lo cual deberá entregar una garantía equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10.00%)** del monto total del contrato, en la UACI del MINSAL dentro de los treinta días calendario siguientes a la fecha en que el suministro sea recibido en su totalidad y a entera satisfacción, de acuerdo al acta de recepción definitiva que para tal efecto se levantará en el lugar de entrega establecido y estará vigente, para el ítem **No. 6 durante el plazo de UN AÑO.** Dichas garantías consistirán en fianzas y deben presentarse en la UACI del MINSAL. Las fianzas deberán ser emitidas a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la

cebr



Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. **CLÁUSULA OCTAVA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** La Titular del MINSAL, nombrará mediante Acuerdo Institucional a los Administradores del Contrato, cuyos nombres se encuentran establecidos en dicho Acuerdo, según Anexo No. 2 de este Contrato, los nombrados tendrán las facultades que le señala el Artículo 82 Bis de la LACAP, siendo estas las siguientes: **a)** Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales, **b)** Elaborar oportunamente los informes de avances de la gestión de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos. **c)** Informar a la UACI a efecto de que se gestione el informe al titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones, **d)** Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que este conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final, **e)** Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de la adquisición de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP, **f)** Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del servicio en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva a fin de que esta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes. **g)** Gestionar ante la UACI las órdenes de cambios o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad. **h)** Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas durante el periodo de vigencia de las garantías, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados, así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que esta proceda a su devolución en un periodo no mayor a ocho días hábiles, **i)** Emisión de la Orden de Inicio Correspondiente, (cuando aplique), **j)** La





aprobación del plan de utilización del anticipo, al igual que la fiscalización de utilización del mismo, para tales efectos, deberá informar a la UACI, la que a su vez informara al titular, en caso de comprobarse un destino distinto al autorizado. (cuando aplique). **K)** Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, Reglamento de la misma y Contrato. **CLÁUSULA NOVENA: MULTAS POR ATRASO.** Cuando LA CONTRATISTA incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a la misma, podrá declararse la caducidad del Contrato, con sujeción al procedimiento que establece el Artículo sesenta y cuatro del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las notificaciones que se generen en el proceso de multa se efectuarán en la dirección establecida en el presente Contrato, en caso de no encontrarse en esa dirección, sin haber hecho el aviso de traslado, se efectuará de conformidad a las reglas del derecho común. **CLÁUSULA DÉCIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda discrepancia que en la ejecución del Contrato surgiere, se resolverá intentando primero el Arreglo Directo entre las partes y si por esta forma no se llegare a una solución, se recurrirá a los tribunales comunes. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINSAL podrá dar por terminado el Contrato sin responsabilidad alguna de su parte cuando ocurra cualquiera de las situaciones siguientes: **a)** LA CONTRATISTA no rinda la Garantía de Cumplimiento de Contrato dentro del plazo acordado en este Contrato; **b)** La mora de LA CONTRATISTA en el cumplimiento del plazo de entrega o de cualquier otra obligación contractual; **c)** LA CONTRATISTA entregue bienes de inferior calidad a lo adjudicado o no cumpla con las condiciones pactadas en el presente Contrato; y **d)** Por mutuo acuerdo entre ambas partes. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIONES.** Si en la



ejecución del presente Contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, que no afecten el objeto del Contrato, éstas se llevarán a cabo mediante Resolución Ministerial emitida por La Titular del MINSAL, y las que afecten el objeto del Contrato como incremento o disminución del mismo, únicamente podrán llevarse a cabo a través de Resolución Modificativa de Contrato, suscrita por el Fiscal General de la República y LA CONTRATISTA, previa autorización de la Titular del MINSAL.

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESACIÓN, EXTINCIÓN, CADUCIDAD Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO.**

Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del noventa y dos al cien de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el Contrato. En caso de incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA a cualquiera de las estipulaciones y condiciones establecidas en el presente Contrato y lo dispuesto en las Bases de Licitación; EL MINSAL notificará a LA CONTRATISTA su decisión de caducar el Contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando en lo pertinente el procedimiento establecido en el artículo sesenta y cuatro del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo EL MINSAL, hará efectiva la garantía que tuviere en su poder.

**CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: VIGENCIA.** La vigencia de este Contrato será a partir del día en que a LA CONTRATISTA, se le entregue copia del mismo debidamente legalizado y finalizará hasta que las partes hayan cumplido totalmente sus obligaciones, incluso en sus prórrogas si las hubiere.

**CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.**

Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato, las partes nos sometemos a la legislación de la República de El Salvador cuya aplicación será de conformidad con lo establecido en el Tratado de Libre Comercio de Estados Unidos de América - Centroamérica - República Dominicana (TLC-DR-CAFTA); La Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la



Administración Pública, su Reglamento y demás legislación salvadoreña aplicable. Asimismo señalamos como domicilio especial el de esta ciudad.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: **EL MINSAL** en: Calle Arce Número Ochocientos Veintisiete, San Salvador, y **LA CONTRATISTA** en: Avenida Artillería, B-6, Colonia General Arce, San Salvador, Teléfonos 2298-3638, 2224-2687 Fax: 2298-3363. En fe de lo cual firmamos el presente Contrato, en San Salvador, a los cinco días del mes de diciembre de dos mil trece.



**LUIS ANTONIO MARTINEZ GONZALEZ**  
**FISCAL GENERAL DE LA REPÚBLICA**

**FRANCISCO ADOLFO CASTILLO ARGUELLO**  
**CONTRATISTA**



En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y diez minutos del día cinco de diciembre de dos mil trece. Ante mí, **ADA MARISOL CRUZ BONILLA**, Notario, de este domicilio, comparece el Licenciado **LUIS ANTONIO MARTINEZ GONZALEZ**, quien es de cuarenta y nueve años de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, persona a quien por el presente acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número

[Redacted]

actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Salud, Institución con Número de Identificación Tributaria [Redacted]

[Redacted] en su carácter de Fiscal General de la

Ce/m



República, personería que Doy Fe de ser legitima y suficiente por haber tenido a la vista el Decreto Legislativo Número Doscientos Trece, emitido por la Asamblea Legislativa el día cuatro de diciembre de dos mil doce, publicado en el Diario Oficial Número Doscientos Treinta y Uno, Tomo Número Trescientos Noventa y Siete, de fecha diez de diciembre del mismo año, mediante el cual se eligió en el cargo de Fiscal General de la República para el período de tres años, que concluyen el tres de diciembre de dos mil quince, y sobre la base de lo que disponen los artículos Ciento Noventa y Tres, Ordinal Quinto de La Constitución de la República; Dieciocho literal "i" de la Ley Orgánica de La Fiscalía General de la República; y Dieciocho, Inciso Cuarto de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará "EL MINSAL"; y el señor **FRANCISCO ADOLFO CASTILLO ARGUELLO**, de cincuenta años de edad, Ingeniero en Electrónica, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, persona a quien por el presente acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad, "**EQUIMSA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse, "**EQUIMSA S.A. DE C.V.**", de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED] personería que Doy Fe de ser legitima y suficiente por haber tenido a la vista los siguientes documentos: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgada ante los oficios del notario Guillermo Colorado Burgos, en esta ciudad a las quince horas del día siete de febrero de dos mil siete, inscrita en el Registro de Comercio al Número **DIECINUEVE** del

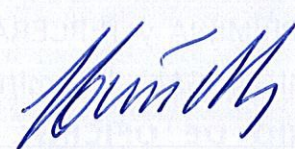
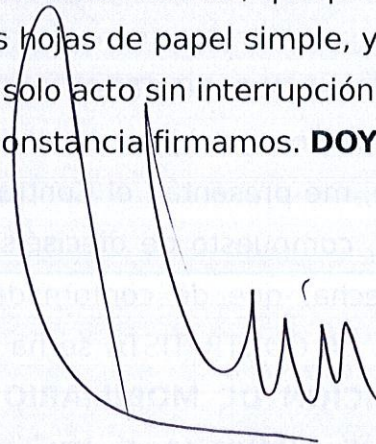





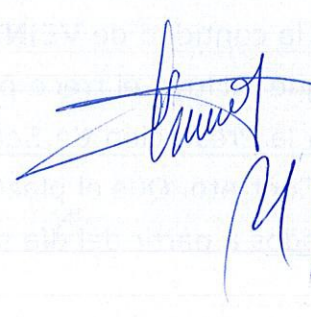
Libro **DOS MIL DOSCIENTOS SEIS** del Registro de Sociedades, el día veintitrés de febrero de dos mil siete; b) Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social por Aumento de Capital Mínimo de la sociedad otorgada ante los oficios del Notario Guillermo Colorado Burgos, en esta ciudad a las nueve horas del día dieciocho de junio del año dos mil nueve, inscrita en el Registro de Comercio al Número **VEINTITRÉS** del Libro **DOS MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE** del Registro de Sociedades, el día dieciocho de agosto de dos mil nueve; y c) Credencial de Elección de Administrador Único Propietario y Suplente, extendida por la Secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad Licenciada María del Carmen Taranilla Sorto, el día seis de enero de dos mil doce, de la que consta que en la sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el cinco de enero de dos mil doce, el Señor Francisco Adolfo Castillo Arguello, fue elegido Administrador Único Propietario de la Sociedad, para un período de cinco años comprendidos del ocho de febrero de dos mil doce al ocho de febrero de dos mil diecisiete, inscrita en el Registro de Comercio al Número **SETENTA Y CINCO**, del Libro **DOS MIL OCHOCIENTOS SESENTA Y TRES**, del Registro de Sociedades, el día veinticuatro de enero de dos mil doce; por lo cual se encuentra facultado para otorgar contratos como el presente; que en el transcurso de este instrumento se denominará **"LA CONTRATISTA"**; y en la calidad y personería relacionada **ME DICEN**: Que con el objeto de darle valor de instrumento público al documento que antecede, me presentan el Contrato Número **SEISCIENTOS VEINTINUEVE/DOS MIL TRECE**, compuesto de dieciséis cláusulas, que han suscrito en esta ciudad y en esta fecha; que de conformidad con las cláusulas PRIMERA y TERCERA respectivamente, LA CONTRATISTA se ha obligado a entregar al MINSAL el suministro de **"ADQUISICIÓN DE MOBILIARIO CLINICO, MOBILIARIO DE OFICINA, SUMINISTROS DE LIMPIEZA E INSTRUMENTAL MÉDICO PARA EL HOSPITAL NACIONAL DE LA UNIÓN"**, en las cantidades, condiciones, calidad y plazo ampliamente descritas en el Contrato y EL MINSAL por su parte, a pagar a LA CONTRATISTA la cantidad de **VEINTE MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, que incluye el trece por ciento del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en la forma y plazo estipulado en la Cláusula SEXTA del Contrato. Que el plazo de entrega del suministro será de sesenta días calendario contados a partir del día siguiente de haber dado por



escrito la Orden de Inicio a LA CONTRATISTA de conformidad a lo establecido en la Cláusula Tercera del contrato. El lugar de entrega del suministro y equipos a instalar según aplique será el Hospital Nacional de la Unión, ubicado en Primera Calle Oriente y Novena Avenida Norte Número Ocho Barrio Concepción, departamento de La Unión o en Carretera Panamericana salida a San Miguel, en las instalaciones del Nuevo Hospital, previa coordinación con los administradores del Contrato, de acuerdo a lo establecido en la Cláusula TERCERA del Contrato. Y yo, la suscrita Notario, **DOY FE:** De ser AUTÉNTICAS las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido reconocidas en mí presencia por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de sus representadas, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este Instrumento, manifestando que reconocen y aceptan todos los conceptos, cláusulas y obligaciones pactadas en el Contrato relacionado. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que principia al pie del Contrato ya relacionado y que consta en dos hojas de papel simple, y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos. **DOY FE.-**



SdM/AB





**MINISTERIO DE SALUD  
LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA\_ No. 27/2013**

Fecha: 09 DE SEPTIEMBRE DEL 2013

**LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA\_ No. 27/2013 "MOBILIARIO CLÍNICO, MOBILIARIO DE OFICINA, MOBILIARIO DE LIMPIEZA E INSTRUMENTAL MÉDICO PARA EL HOSPITAL NACIONAL DE LA UNIÓN"**

Nombre, Razón Social de la Empresa: **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**

Oferta Básica

REGLON	CÓDIGO MINSAL	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PAÍS DE ORIGEN DEL BIEN
6	62303021	CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN	4	ITALIA
<b>ARTÍCULO</b>	CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN			
<b>DESCRIPCIÓN</b>	Camilla de altura variable para facilitar la observación y la seguridad del paciente grave o postoperado			
			ESPECIFICACIONES TÉCNICAS OFRECIDAS POR EQUIMSA, S.A. DE C.V.  <b>EQUIPO: CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN</b> <b>MARCA: KARISMEDICA</b> <b>CÓDIGO: 72850024</b> <b>PAÍS DE ORIGEN Y DESPACHO: ITALIA</b>	

ANEXO 1









ARTÍCULO	CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS OFRECIDAS POR EQUIMSA, S.A. DE C.V.
<p><b>CARACTERÍSTICAS GENERALES</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altura ajustable mediante mecanismo de accionamiento hidráulico o mediante pistón de gas, u otro mecanismo que ofrezca la seguridad que demanda el paciente.</li> <li>• Posición Trendelemburg y antiTrendelemburg.</li> <li>• Colchoneta móvil de espuma de poliuretano forrado de vinilo, de otro material impermeable, flexible y lavable, con un grosor de un rango aproximado de 8-10 cm.</li> <li>• Con atriles de acero inoxidable de dos ganchos, para colocar soluciones a ambos lados de la cabecera</li> <li>• Depósito para tanque de oxígeno.</li> <li>• Con 4 ó 5 ruedas direccionales con freno centralizado, de fácil maniobrabilidad y silenciosas.</li> </ul>	<p>Altura ajustable mediante mecanismo de accionamiento hidráulico, ofreciendo la seguridad que demanda el paciente. KM-2, KM-4, KM-6</p> <p>Camilla con articulación en tres secciones, que permite las posiciones de Fowler, Tren y antiTrendelemburg KM-2, KM-3, KM-4, KM-6</p> <p>Colchoneta móvil de espuma de poliuretano forrado de material impermeable, flexible y lavable, con las siguientes medidas (1920mm x 700mm x 80mm). KM-6</p> <p>Con atriles de acero inoxidable CÓDIGO N° 72850022 de 4 ganchos, para colocar soluciones a ambos lados de la cabecera. KM-4, KM-6.</p> <p>Incluye depósito para tanque de oxígeno que permite transportar cilindro de oxígeno de 5 litros CODIGO N° 72850047 KM-4-KM-6</p> <p>Con 4 ruedas dobles, direccionales de 150mm con freno centralizado, de fácil maniobrabilidad y silenciosas. KM-2, KM-4, KM-5</p>

00000000



**EQUIMSA**  
Excelencia en Servicio  
Iniciaciones@equimsa.pr



0001639







ARTÍCULO	CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS OFRECIDAS POR EQUIMSA, S.A. DE C.V.
<p><b>CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructura tubular redonda preferiblemente de acero inoxidable, tipo AISI 304 ó 31, ABS u otro material de equivalente resistencia y durabilidad, acabado cromado, de fácil limpieza y resistente a la aplicación de desinfectantes de uso hospitalario.</li> <li>• La estructura deberá tener los cantos redondeados.</li> <li>• Barandales acabado cromado, abatibles, de fácil, rápido y seguro manejo, preferentemente fabricados en tubo de acero inoxidable, ABS u otro material de alta resistencia.</li> <li>• Piecero abatible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Respaldo graduable en altura, elevación de respaldo en un rango de 0° a 60° o mayor</li> </ul>	<p>Ajuste de respaldar, cabecero o respaldo de 0 a 80 grados. KM-2, KM-4, KM-6</p> <p>De construcción tubular con armadura reforzada resistente y duradera, de fácil limpieza y resistente a la aplicación de desinfectantes de uso hospitalario KM-2, KM-3, KM-5</p> <p>Con estructura de cantos redondeados KM-2, KM-3, KM-4</p> <p>Barandales a ambos lados, abatibles, para seguridad del paciente, con arcos de seguridad en cabeza y pie, con material protector tipo bumpers para golpes en las 4 esquinas del carro camilla KM-2, KM-4, KM-5.</p> <p>Con piecero ajustable continuamente de 0° a 20° KM-2, KM-4</p>

0000001

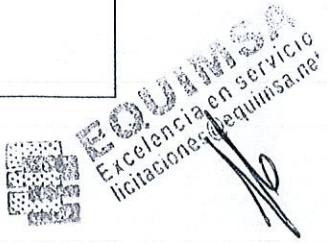






ARTÍCULO	CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS OFRECIDAS POR EQUIMSA, S.A. DE C.V.
	<p>Dimensiones aproximadas de referencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Altura regulable en un rango entre 65-85 cm</li> <li>• Largo (180-210cm)</li> <li>• Ancho: 65-75cm.</li> <li>• Capacidad de soportar mínimo 150 kg (330 lbs)</li> <li>• Ruedas de 10-12 cm de diámetro aproximado, de caucho conductivo u otro material anti pelusa y antiestático.</li> <li>• Parachoques de alto impacto y protección de choques en todo el perímetro.</li> </ul>	<p>Altura ajustable de 52 a 85 centímetros. KM-3, KM-4, KM-6</p> <p>Largo de la cama de 198.5cm y superficie total de 224.0 cm. KM-4, KM-6</p> <p>Ancho de la cama de 60cm y largo total de 75 cm. KM-4, KM-6</p> <p>Capacidad dinámica de 220 kilogramos y una capacidad máxima estática de 250 kilogramos KM-3, KM-4, KM-6.</p> <p>Con 4 ruedas dobles, direccionales de 150mm con freno centralizado, de fácil maniobrabilidad y silenciosas. KM-2, KM-4, KM-5.</p> <p>Parachoques de alto impacto y protección de choques en todo el perímetro, con material protector tipo bumpers para golpes en las 4 esquinas del carro camilla KM-2, KM-4, KM-5.</p>

0000062










ARTÍCULO	CAMILLA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EN RECUPERACIÓN	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS OFRECIDAS POR EQUIMSA, S.A. DE C.V.
<b>CONDICIONES DE RECEPCIÓN</b>	Serán entregadas a entera satisfacción del Administrador del contrato	<b>El equipo será entregado a entera satisfacción del Administrador del contrato</b>
<b>INFORMACIÓN TÉCNICA REQUERIDA</b>	El oferente que resulte adjudicado deberá presentar con el equipo: Guía de usuarios  Con la oferta Catálogo de especificaciones técnicas Catálogo y manuales en castellano o en idioma inglés	En caso de ser adjudicados entregaremos con el equipo: Guía de usuarios  Presentamos con nuestra oferta Catálogo de especificaciones técnicas Catálogo y manuales en idioma inglés
<b>GARANTÍA</b>	Garantía contra desperfectos, de Un año, a partir de la fecha de recepción del mobiliario	<b>EQUIMSA, S.A. DE C.V. ofrece una garantía contra desperfectos, de Un año, a partir de la fecha de recepción del equipo.</b> <b>EQUIMSA, S.A. DE C.V. se compromete de mantener existencia de repuestos para un período de cinco años.</b> <b>Se realizará un programa de visitas de mantenimiento preventivo semestral durante el periodo de vigencia de la garantía, coordinado por el departamento de mantenimiento del Hospital.</b>



Ing. Francisco Adolfo Castillo Arguello.  
Representante Legal



**EQUIMSA**  
Excelencia en servicio  
licitaciones@equimsa.net











HOY SE EMITE EL ACUERDO No. **2009** - En la ciudad de San Salvador a las siete horas con treinta minutos del día veintiséis de noviembre de dos mil trece.- **EL ORGANO EJECUTIVO EN EL RAMO DE SALUD**, de conformidad a lo establecido en el Art. 82 Bis de la LACAP; Art.74, del Reglamento de La Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; esta Secretaría de Estado ACUERDA: Nombrar como **ADMINISTRADORES DE LOS CONTRATOS Derivados de la Licitación Abierta DR-CAFTA LA 27/2013**, denominada " **MOBILIARIO CLINICO, MOBILIARIO DE OFICINA, SUMINISTROS DE LIMPIEZA E INSTRUMENTAL MEDICO PARA EL HOSPITAL NACIONAL DE LA UNION** , a las personas abajo señaladas. con carácter adhonorem, a partir de la fecha de distribución del citado contrato

<b>NOMBRE DEL ADMINISTRADOR</b>	<b>CARGO</b>
ING. HUGO NAPOLEON CARBALLO	JEFE DE MANTENIMIENTO
LIC. ANA ELSA TORRES DE URQUILLA	ENFERMERA SUPERVISORA HOSPITALARIA
LIC. ELMER ISAAC HERRERA RIVERA	JEFE DIVISION ADMINISTRATIVA
DAVID EMILIO REYES	ENCARGADO DE INFORMATICA
LIC. ELMER ISAAC HERRERA RIVERA	JEFE DIVISION ADMINISTRATIVA
VICTOR PERLA NAVARRETE	RESPONSABLE DE ARSENAL
DR. MAURICIO RIOS	MEDICO ESPECIALISTA 1

Quienes deberán dar estricto cumplimiento a las responsabilidades contenidas en el Art. 82 bis de la LACAP, que literalmente expresa:

1. Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales.
2. Elaborar oportunamente los informes de avances de la gestión de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos.





3. Informar a la UACI a efecto de que se gestione el informe al titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones.
4. Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que este conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final.
5. Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de la adquisición del bien, obra o servicio de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP.
6. Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del suministro, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva a fin de que esta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes.
7. Gestionar ante la UACI las órdenes de cambios o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad.
8. Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas durante el periodo de vigencia de las garantías, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados, así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que esta proceda a su devolución en un periodo no mayor a ocho días hábiles.
9. Emisión de la Orden de inicio correspondiente, (cuando aplique)
10. La Aprobación del plan de utilización del anticipo, al igual que la fiscalización de utilización del mismo, para tales efectos, deberá informar a la UACI, la que a la vez informara al titular, en caso de comprobarse un destino distinto al autorizado(cuando aplique)
11. Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, Reglamento de la misma y Contrato.

COMUNIQUESE. La Ministra de Salud, (F) M.I.Rodríguez

DIOS UNION LIBERTAD



MARIA ISABEL RODRIGUEZ

MINISTRA